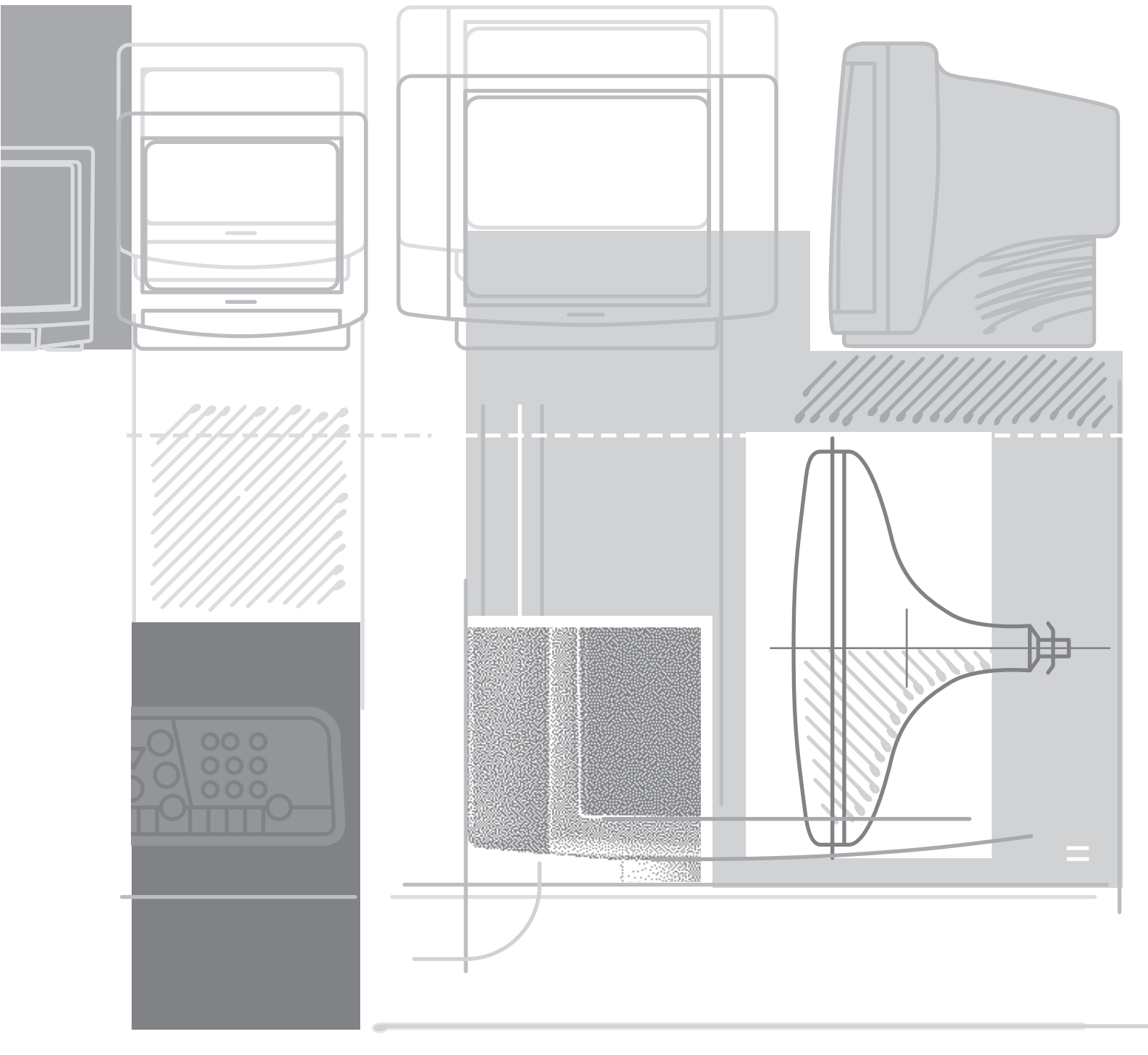
GRUNDIG

Téléviseur Couleur

MW 70-2700 FR/DOLBY

DOLBY SURROUND VIRTUAL



Sommaire

Si votre revendeur spécialisé a déjà installé et réglé votre téléviseur, commencez à la page 11 de cette notice d'utilisation.

Sécurité, installation et raccordement 3
Consignes de sécurité 3
Exemple de raccordement 3

Préparatifs et programmation des chaînes 4-6
Mise en place des piles dans la télécommande . . . 4
Mise en service/hors service de l'appareil 4
Le DIALOG CENTER comme guide de l'utilisateur . . 4
Programmation des chaînes à l'aide du système de recherche et de mémorisation ATS 4-5
Tri des programmes 5
Effacement de programmes 5
Limitation de la sélection des positions de programme 6
Réglage manuel des chaînes de télévision 6

Les principaux émetteurs français 7-8

Plan de fréquence du tuner 9

Description sommaire de la télécommande en mode téléviseur 10

Réglages du son 11
Appel du menu »Son« 11
Effet spatial/Dolby Surround 11
Son (stéréo/double langage, mono) 11
Aiguës, basses, balance 11

Réglages de l'image 12
Appel du menu «Image» 12
Contraste 12
Netteté de l'image 12
Luminosité et contraste couleur 12
Commutation du format d'image 16:9 13

Le mode télétexte 14-17
Description sommaire en mode télétexte 14
Mode télétexte 15
Agrandissement d'une page télétexte 15
Arrêt page en cas de pages multiples 16
Appel direct de sous-pages 16
Révélation de la réponse 16
»Page Catching« – sélection directe et appel de pages télétexte précises 16
Remplissage des temps d'attente 17
Sélection du groupe de langues 17

Fonctions de confort 18-20
Fonctions spéciales 18
TV marche avec 18
Echelle vidéo/audio 18
Réglage du volume 18
La serrure électronique 19
Les possibilités du menu SERVICE 19
Décodeur 19
Standard 19
Écran bleu 19
Écran noir 20
Nom de l'émetteur 20
Code Service/IDP 2 HP 20

Raccordements possibles et fonctionnement 21-23
Raccordements audio/vidéo 21
Raccordement d'un décodeur à la prise »AV1« . . 21
Raccordement d'un magnétoscope, d'un décodeur, ou d'un boîtier numérique à la prise »AV2« 21
Réglage du standard vidéo (VHS ou SVHS) . . . 21
Mode copie pour repiquage 21
Raccordement du caméscope à la prise »AV3« . . 22
Casque 22
Raccordement de plusieurs périphériques 23

Caractéristiques techniques 24

Remédier soi-même aux pannes 25

Les informations concernant l'environnement sont indiquées par ce symbole.

Grundig et la Protection de l'Environnement

Ce téléviseur a été fabriqué uniquement avec des matériaux de haute qualité, respectueux de l'environnement.
En particulier:
– du plastique recyclé (type ABS) entre dans la composition du boîtier,
– l'eau est le solvant de la peinture, qui est également issue de produits recyclés, donc non nuisible à l'environnement.

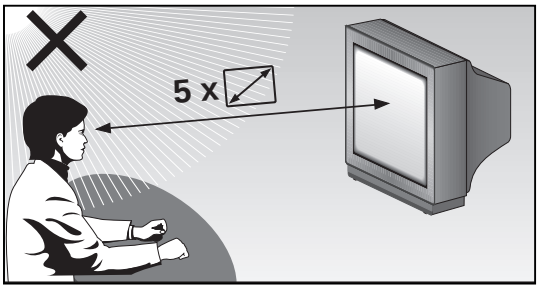
Grâce à une optimisation de la construction de cet appareil, l'utilisation de substances ignifugeantes polluantes a pu être évitée.
Le recyclage du téléviseur est facilité par:
– un nombre réduit de types de plastiques utilisés,
– un démontage simplifié en fin de vie grâce à un concept modulaire du chassis.

Sécurité et installation

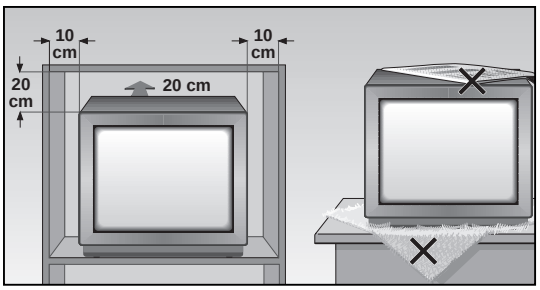
Chère cliente, cher client !

Afin que ce téléviseur performant vous procure plaisir et divertissement pendant de longues années, il est essentiel d'observer les points suivants lors de l'installation de l'appareil.

La distance idéale séparant l'appareil des téléspectateurs équivaut à 5x la diagonale de l'écran.
Les réflexions de lumière sur l'écran affectent la qualité de l'image.



Distances suffisamment grandes dans le meuble sur le lieu d'installation.



Ne couvrez pas les fentes d'aération.

Des accumulations de chaleur peuvent se former dans l'appareil. Elles constituent des sources de danger et nuisent à la longévité de l'appareil. Pour plus de sécurité, chargez un spécialiste de supprimer de temps à autre la poussière présente dans l'appareil.

N'endommagez pas le câble secteur.

Veillez à l'absence de champs magnétiques à proximité de l'appareil (enceintes acoustiques par ex.).

Veillez à ce qu'aucun liquide et aucun autre objet ne s'introduise à l'intérieur de l'appareil (risque de court-circuit).

Nettoyez l'écran uniquement à l'aide d'un chiffon doux, humide. N'utilisez que de l'eau claire.

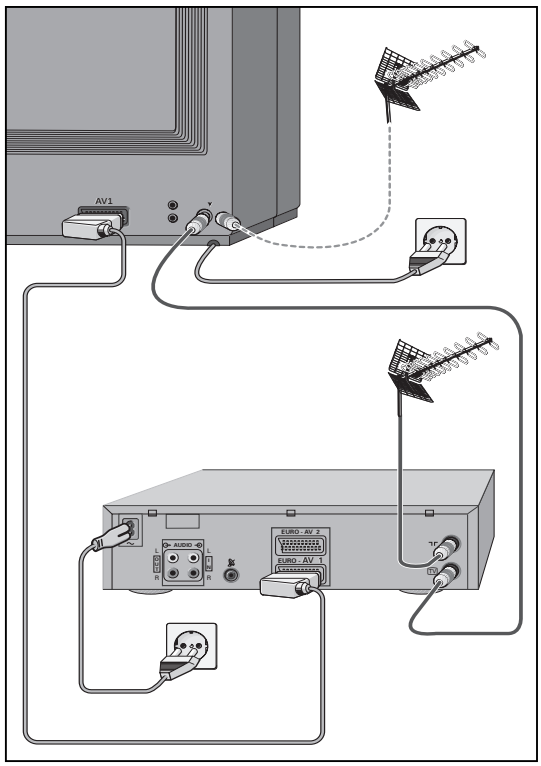
Evitez les dommages causés par la foudre en débranchant le câble secteur et le câble d'antenne. Même lorsqu'il est hors service, votre appareil est susceptible d'être endommagé sous l'action de la foudre dans le réseau électrique et/ou par le câble d'antenne.

L'appareil ne doit être ouvert et entretenu que par du personnel spécialisé autorisé.

Ce téléviseur est conçu pour la réception et la reproduction de signaux audio et vidéo. Toute autre utilisation est expressement exclue.

Raccordement

Exemple de raccordement (Téléviseur et magnétoscope)



Préparatifs

En particulier, nous vous invitons à consulter les paragraphes repérés par les sigles

i information(s) complémentaires(s).

! risques de mauvaise manipulation.

Mise en place des piles dans la télécommande

! Respectez la polarité indiquée dans le compartiment à pile.

i Si les piles sont usagées, l'incrustation «Battery» apparaît à l'écran.

Le remplacement des piles usagées est obligatoire. Débarrassez-vous des piles usagées de manière écologique.

Mise en service de l'appareil

1 Appuyer sur la touche ⏻ de l'appareil.

Commutation de l'appareil en veille (stand-by)

1 Appuyez sur la touche ⏻ de la télécommande. L'appareil n'est pas complètement hors service.

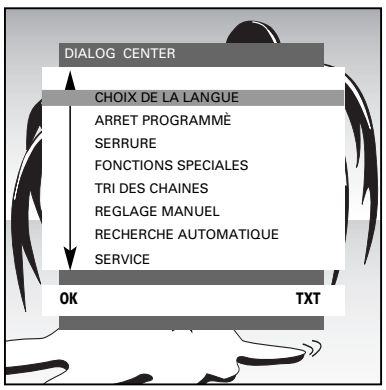
i Il peut être remis en service à l'aide de la télécommande.

Mise hors service complète de l'appareil

i Si vous n'utilisez pas l'appareil de manière prolongée (par exemple la nuit), mettez l'appareil complètement hors service.
Vous réaliserez ainsi une économie d'énergie.

1 Appuyez sur la touche ⏻ de l'appareil.

Le DIALOG CENTER comme guide de l'utilisateur



Le DIALOG CENTER est le menu principal dans lequel vous pouvez accéder à:

– Choix de la langue,
– la serrure,
– les fonctions spéciales,
– le tri des chaînes,
– le réglage manuel,
– la recherche automatique,

et accéder aux valeurs fixées en usine par le menu **service.**

Ce qu'il faut savoir:

i La touche **i**: elle permet d'entrer dans le menu principal et de revenir au menu précédent dans les menus successifs.

i La touche **TXT**: permet de revenir au mode TV.

i La dernière ligne du menu affiche toujours les symboles des touches qui sont actives.

Symbole	Touche	Fonction
▲ ▼	P- P+	Pour la sélection pas à pas de lignes ou de fonctions sur une page.
◄ ►	◄ ►	Pour la modification de réglages.
i	i	Appel du DIALOG CENTER (i et OK) et commutation des pages de retour au DIALOG CENTER.
OK	OK	Confirmation des fonctions.
TXT	TXT	Valider le réglage.

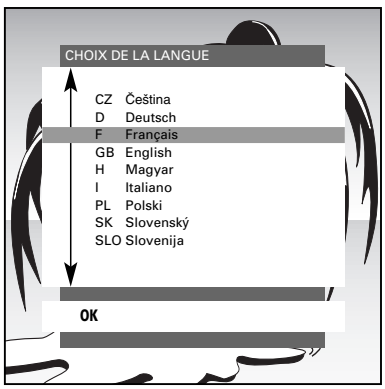
i **Veuillez retenir ces touches, elles sont requises à plusieurs reprises dans les étapes de commande suivantes !**

Programmation des chaînes à l'aide du système de recherche et de mémorisation ATS

L'appareil est équipé du système de recherche automatique des chaînes ATS, qui se charge pour vous de rechercher et mémoriser les émetteurs.

Vous pouvez effacer de la liste de chaînes celles qui ont été trouvées plusieurs fois ou dont la qualité de réception est trop mauvaise.

1 Après la mise en service de l'appareil, la page »CHOIX DE LA LANGUE« est affichée.

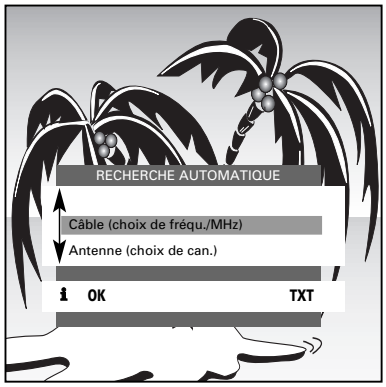


i Vous avez accès à plusieurs langues pour dialoguer avec votre téléviseur. Les indications du guide de l'utilisateur s'affichent dans la langue sélectionnée.

2 Sélectionnez la langue de dialogue à l'aide de la touche P- ou P+, puis confirmez à l'aide de la touche OK.

3 La page «SELECT. LE PAYS» s'affiche.
A l'aide de la touche P- ou P+, sélectionnez le pays et confirmez à l'aide de OK.

4 La page «RECHERCHE AUTOMATIQUE» (recherche ATS) apparaît.



A l'aide de la touche P- ou P+, sélectionnez «Câble choix de fréqu./MHz» ou «Antenne choix de canal». Lancez la «RECHERCHE AUTOMATIQUE» (recherche ATS) à l'aide de OK.

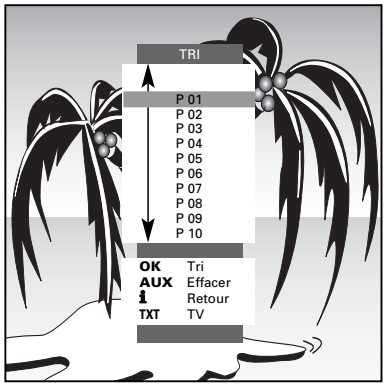
i L'affichage – réglé manuellement dans le cas d'une chaîne de télévision (page 6) – est exprimé en MHz dans le cas de «CABLE (Fréquence MHz)» et en canal/canal spécial dans le cas de «Antenne choix de canal)».

5 La page «RECHERCHE AUTOMATIQUE» apparaît, la barre de recherche commence à défiler.

i L'opération peut durer plusieurs minutes en fonction du nombre de chaînes de télévision à capter.

i La recherche de chaînes peut être interrompue à l'aide de la touche TXT.

i Lorsque la recherche est achevée, l'appareil commute sur la position de programme 1 et la page «TRI» apparaît.



Tri des programmes

1 Appelez le programme qui doit être classé à l'aide de la touche P- ou P+.

2 Marquez le programme à l'aide de la touche OK.

3 Appelez une nouvelle position de programme à l'aide de la touche P- ou P+.

4 Mémorisez le réglage à l'aide de la touche OK.

i Pour trier d'autres programmes, répétez l'opération à partir du point 1.

5 Validez le réglage à l'aide de la touche TXT.

Effacement de programmes

1 Appelez le programme devant être effacé à l'aide de la touche P- ou P+.

2 Effacez le programme à l'aide de la touche AUX.

i Pour effacer d'autres programmes, répétez le procédé à partir du point 1.

3 Validez le réglage à l'aide de la touche TXT.

i Les pages «RECHERCHE AUTOMATIQUE», «TRI des chaînes» et «CHOIX DE LA LANGUE» peuvent être appelées directement à partir du «DIALOG CENTER».

Limitation de la sélection des positions de programme

Le système de recherche ATS mémorise toutes les chaînes trouvées et «bloque» automatiquement la première position de programme libre. Grâce à ce système, seules les chaînes trouvées sont appelées lors de la sélection pas à pas de la position de programme («zapper») à l'aide de la touche P- ou P+.

Vous pouvez également entrer cette limitation manuellement ; dans l'exemple, la position de programme 6 a été «bloquée».

1 Appuyez sur la touche (i), puis sur la touche OK.

La page «DIALOG CENTER» apparaît.

2 Appelez la ligne «REGLAGE MANUEL» à l'aide de la touche P- ou P+, puis confirmez à l'aide de la touche OK.

3 Dans la page «REGLAGE MANUEL«, sélectionnez la position de programme 6 à l'aide de la touche ◄ ou ►.

4 Sélectionnez la ligne «Canal» (ou fréquence) et sélectionnez «00» à l'aide des touches numeriques 0…9.

5 Mémorisez le réglage à l'aide de la touche OK et validez à l'aide de la touche TXT.

A présent, vous pouvez zapper rapidement du programme 1 jusqu'au programme 5 sachant que les positions suivantes ne pourront plus être appelés avec les touches P- et P+; toutefois, leur accès est autorisé par le touches numériques du clavier 0…9.

Réglage manuel des chaînes de télévision

Deux cas sont possibles:

1) à la première installation, le menu «Choix de langue» apparaît.

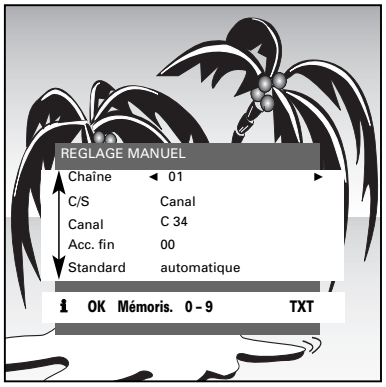
1 Sélectionnez la langue de dialogue et validez avec la touche OK.

2 Sélectionnez le pays d'installation et validez également avec la touche OK.

3 Sélectionnez le mode de recherche souhaité soit en canal, soit en fréquence puis sortez du menu avec la la touche TXT.

! Attention, le mode Fréquence n'est possible qu'à la rubrique «France» et «Autres», vous y accédez par le menu de recherche automatique.

4 Le menu «REGLAGE MANUEL» s'affiche à l'écran.



5 Déplacez le curseur à la position Canal (ou Fréquence si vous avec choisi le mode Câble), si vous connaissez le numéro des canaux, vous pouvez les entrer directement avec le pavé numérique ou sinon appuyez sur la touche bleue, la recherche automatique est lancée; elle s'arrêtera dès qu'un émetteur est capté.

6 Remontez le curseur à la position chaîne, le numéro d'attribution clignote, par ex. 01, tapez le bon numéro et validez impérativement par OK.

7 Revenez à la position Canal pour continuer la recherche.

8 Validez le réglage avec la touche TXT.

2) si l'appareil a déjà été programmé, alors il suffit simplement d'appeler le menu REGLAGE MANUEL à partir du menu DIALOG CENTER.

1 Appuyez sur la touche (i), puis sur la touche OK.

2 Sélectionnez la ligne «REGLAGE MANUEL»

3 Déplacez le curseur à la position Canal (ou Fréquence si vous avec choisi le mode Câble), si vous connaissez le numéro des canaux, vous pouvez les entrer directement avec le pavé numérique ou sinon appuyez sur la touche bleue, la recherche automatique est lancée; elle s'arrêtera dès qu'un émetteur est capté.

4 Remontez le curseur à la position chaîne, le numéro d'attribution clignote, par ex. 01, tapez le bon numéro et validez impérativement par OK.

5 Revenez à la position Canal pour continuer la recherche.

6 Validez le réglage avec la touche TXT.

i Procédez éventuellement au réglage fin de l'image. Pour ce faire, sélectionnez la ligne «Réglage fin» à l'aide de la touche P- ou P+.
Corrigez le réglage fin à l'aide de la touche ◄ ou ►.

i Lors du réglage de la chaîne de télévision, la couleur et la norme de son (standard) sont réglées automatiquement. Si la couleur et/ou le son ne conviennent pas, sélectionnez la ligne «Standard» à l'aide de P- ou P+. Sélectionnez le réglage qui convient à l'aide de la touche ◄ ou ►.

EMETTEURS	CANAUX				
	TF 1	A 2	FR 3	CANAL +	M 6
ABBEVILLE Limeux	63	67	60		
AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24		
ALBERTVILLE fort du Mont	45	39	42	07V	
ALENÇON Mont d'Amain	48	51	54		
ALES l'Hermitage					60
ALES Mont Boquet	27	21	24	65	
AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	52
ANGERS Rochefort	47	44	41	10	53
ANGOULEME St-Satumin					34
ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43		
AURILLAC AUVERGINE La Bastide			54	09V	
AUTUN Bois du Roi	48	51	54		
AUXERRE Molesmes	37	31	34		
AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		54
BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54		
BASTIA Serra di Pigno	41	47	44		
BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	
BERGERAC Audrix	37	34	31		
BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	
BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V	
BORDEAUX Bouliac	63	57	60	08	43
BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10	
BOUGES Neuvy	23	26	29	08	
BOURG EN BRESSE «Ramasse»					32
BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	
BRIVE Lissac	23	29	26	06	
CAEN «Brullemail»	48	51	54	04	
CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	60
CANNES Vallauns					
CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V	
CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08	
CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22		
CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64		
CHARTRES Montlandon	55	50	63	09	
COUMONT Chalindray	52	49	55		
CHERBOURG Digosville	65	59	62	06 ou 08	
CHERMONT-FERRAND Puy de dôme/ROYAT	22	28	25	05	61
CLUSES St.-Sigismont	56	50	53	06	
CORTE Anitsanti	59	61	54		
DIJON Nuit St-Georges	59	62	65	09	43V
DUNQUERQUE Mont des Cats	42	39	45		62
ESPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V	
FORBACH Kreutsberg	47	22	25	28	
GAB Mont Colombis	27	21	24	09	
GEX Mont Rond	27	21	24	05V	
GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	62
GUERET St-Léger	64	58	61	09	
HIRSON Landouzy	54	48	51		
HYERES Cap Bénal	65	59	62	06	
LA BAULE ESCOUBLAC «St-Clare»					
LA ROCHELLE «Mireuil»					51
LAVAL Mont Rochard	63	57	60		
LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	60
LE HAVRE Hartleur	46	43	40	05	
LE HAVRE Basse Normanale			35		
LE MANS Mayer	24	27	21	05V	
LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60		
LENS «Bouvigny»	51	54			
LESPARRE Ordonnac	39	45	42		
LILLE Boubigny/LAMPERSART	27	21	24	05	534
LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10	
LONGWY Bois du chá	52	47	44	08	
LORIENT «Pioermeur»				62	
LYON Fourvière	61	58	64	66	22
LYON Mont Pilat	46	40	43	10	
MACON Bois de Cenves	57	55	49		
MANTES Maudétour	64	58	61		53
MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	38
MARSEILLE Pomegues	40	46	43	57	

Les principaux émetteurs français

EMETTEURS	CANAUX				
	TF 1	A 2	FR 3	CANAL +	M 6
MAUBEUGE Rousìes	39	42	45	29	
MENDE Truc de Fortino	37 31	34	68		
MENTON Cap Martin	62	50	56	68	
METZ Luttange	37	34	31	05V	
MEZIERES Sury	29	23	26	36	
MILLAU Levezou	47	44	41	10	
MOUNTLUCON «Marignon»					52
MONNETIER NORNEX Mont Salève	42	45	48	64	
MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09	
MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	
MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55		
MORTEAU Monteblon	48	54	51		
MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	
NANCY Maizéville	23	29	26	08	43
NANTES Haute Goulaine	23	29	26	09V	65
NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65	
NEVERS «Challuy»					46
NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	56	61	66 ou 32	
NIMES «Bas Rhône»					37
NIORT Malsonnay	22	28	25	06V	
NIORT Sud Vendée			58		
ORLEANS Trainou	42	39	45		53
PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	33
PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	58
PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	62
PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	42
PARTHENAY Amailoux	52	49	55		
PERPIGNAN Pic Néloulous	22	25	28	07	
PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56	
POITIERS «Les Couronnes»/Hospital des Champs					44
PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37		
PRIVAS Crèta Blandine	64	58	61		
QUIMPER	29	37	31	05	
REIMS Charleville	29	23	26	36	
REIMS Hautvillers	43	46	40	09	
RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	
ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	31
SAINT-ETIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	62
SAINT-ETIENNE «Pilat»	46	40	43	10	
SAINT-FLOUR Vabres	52	49	55		
SAINT-GINGOLPH Mont pélerin	39	41	63		
SAINT-MALO	??	45	42	07	
SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Pointe de la Masse	48	51	54		
SAINT-NAZAIRE «Pornichet la Ville-Blais	23	29	26	06	
SAINT-NAZAIRE «Eroile du Matin»					52
SAINT-QUENTIN «Gauchy»					33
SAINT-RAPHAEL Pio de l'Ours	25	28	22	10V	
SARREPOURG Donon	40	53	50		
SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05	
SERRES Beaumont	50	53	56	04	
STRASBOURG Nordheim	62	56	43	10V	
TARASCON S/ARIEGE Mountoulieu	52	55	49	08	
TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	60
TOULOUSE Pechbonnleu	45	39	42	07	
TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	34
TOULOUSE Acquitaine			47		
TOURETTE DU CHATEAU Mit Vial	54	62	65		
TOURS Chissay	65	59	62		
TROYES Les riceys	27	24	21	07	
USSEL Meymac	42	45	39		
UTELLE La Madone	47	44	41		
VALENCE «St-Romaine de l'Erps»					
VALENCIENNES «marly»					34
VANNES Moustoir'AC	50	56	53	05	
VERDUN Septsarges	65	59	62		
VILLERS COTTERETS Fleury	65V	59V	62V		
VITTEL Thullières	30	35	32		
WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51		

Concordance entre l'indication du canal à l'écran et le numéro du canal

PLAN DE FREQUENCE des réseaux câblés			
Canaux	Indications à l'écran	Fréquence porteuse image (MHz)	Menu
2	C02	55,75	F
3	C03	60,5	F
4	C04	63,75	F
5	C05	176	F
6	C06	184	F
7	C07	192	F
8	C08	200	F
9	C09	208	F
10	C10	216	F
E 2	C02	48,25	D
E 3	C03	55,25	D
E 4	C04	62,25	D
E 5	C05	175,25	D
E 6	C06	182,25	D
E 7	C07	189,25	D
E 8	C08	196,25	D
E 9	C09	203,25	D
E10	C10	210,25	D
E11	C11	217,25	D
E12	C12	224,25	D
A	C13	53,75	I
B	C14	62,25	I
C	C15	82,25	I
D	C16	175,25	I
E	C17	183,75	I
F	C18	192,25	I
G	C19	201,25	I
H	C20	210,25	I
21	C21	471,25	F ou D
22	C22	479,25	F ou D
I	I	I	I
69	C69	855,25	F ou D
70	C70	69,25	B
71	C71	76,25	B
72	C72	83,25	B

PLAN DE FREQUENCE des réseaux câblés									
Canaux	Indications à l'écran	Fréquence porteuse image (MHz)	Menu	Pas (MHz)	Canaux	Indications à l'écran	Fréquence porteuse image (MHz)	Menu	Pas (MHz)
S 1	S01	120,75	F	8	M	S50	248,75	F	12
S 2	S02	128,75	F	8	N	S51	260,75	F	12
S 3	S03	136,75	F	8	O	S52	272,75	F	12
S 4	S04	144,75	F	8	P	S53	284,75	F	12
S 5	S05	152,75	F	8	Q	S54	296,75	F	12
S 6	S06	160,75	F	8	R	S55	308,75	F	12
S 7	S07	168,75	F	8	S	S56	320,75	F	12
S 8	S08	176,75	F	8	T	S57	332,75	F	12
S 9	S09	184,75	F	8	U	S58	344,75	F	12
S10	S10	192,75	F	8	V	S59	356,75	F	12
S11	S11	200,75	F	8	W	S60	368,75	F	12
S12	S12	208,75	F	8	X	S61	380,75	F	12
S13	S13	216,75	F	8	Y	S62	392,75	F	12
S14	S14	224,75	F	8					
S15	S15	232,75	F	8	S63	S63	423,25	F	8
S16	S16	240,75	F	8	S64	S64	431,25	F	8
S17	S17	248,75	F	8	S65	S65	439,25	F	8
S18	S18	256,75	F	8	S66	S66	447,25	F	8
S19	S19	264,75	F	8	S67	S67	455,25	F	8
S20	S20	272,75	F	8	S68	S68	463,25	F	8
S21	S21	280,75	F	8					
S22	S22	288,75	F	8	S70	S70	120,75	F	10,5
S23	S23	296,75	F	8	S71	S71	131,25	F	10,5
					S72	S72	141,75	F	10,5
S24	S24	303,25	F		S73	S73	152,25	F	10,5
S25	S25	311,25	F	8	S74	S74	162,75	F	10,5
S26	S26	319,25	F	8	S75	S75	173,25	F	10,5
S27	S27	327,25	F	8	S76	S76	183,75	F	10,5
S28	S28	335,25	F	8	S77	S77	194,25	F	10,5
S29	S29	343,25	F	8	S78	S78	204,75	F	10,5
S30	S30	351,25	F	8	S79	S79	215,25	F	10,5
S31	S31	359,25	F	8	S80	S80	225,75	F	10,5
S32	S32	367,25	F	8	S81	S81	236,25	F	10,5
S33	S33	375,25	F	8	S82	S82	246,75	F	10,5
S34	S34	383,25	F	8	S83	S83	257,25	F	10,5
S35	S35	391,25	F	8	S84	S84	267,75	F	10,5
S36	S36	399,25	F	8	S85	S85	278,25	F	10,5
S37	S37	407,25	F	8	S86	S86	288,75	F	10,5
S38	S38	415,25	F	8	S87	S86	299,25	F	10,5
					S88	S88	309,75	F	10,5
B	S39	116,75	F		S89	S89	320,75	F	10,5
C	S40	128,75	F	12	S90	S90	330,75	F	10,5
D	S41	140,75	F	12	S91	S91	341,25	F	10,5
E	S42	152,75	F	12	S92	S92	351,75	F	10,5
F	S43	164,75	F	12	S93	S93	362,25	F	10,5
G	S44	176,75	F	12	S94	S94	372,75	F	10,5
H	S45	188,75	F	12	S95	S95	383,25	F	10,5
I	S46	200,75	F	12	S96	S96	393,75	F	10,5
J	S47	212,75	F	12	S97	S97	40475	F	10,5
K	S48	224,75	F	12	S98	S98	414,75	F	10,5
L	S49	236,75	F	12	S99	S99	425,25	F	10,5

Description sommaire en mode téléviseur

Cette page ne présente que sommairement les touches de la télécommande. Des descriptions complètes figurent dans les chapitres respectifs.

(0)…(9) Mise en service de l'appareil (Stand-by) commute à partir du mode veille ;
ou
Sélection des positions de programme.

AV (0) Sélection de la position AV.

P+ Commutation des programmes pas à pas en avant (1, 2, 3 …).

P– Commutation des programmes pas à pas en arrière (… 3, 2, 1)
ou

P+ P– Déplacement du curseur vers le haut/le bas

◄ ► Volume
ou

◄ ► Déplacement du curseur vers le haut/le bas.s.

OK Commutation entre les deux programmes regardés en dernier; Modification et activation de différentes fonctions; Sélection de valeurs optimales (Touche (AUX) et OK).

(i) Appel du «DIALOG CENTER» (touches (i) et OK).

Heure MARCHE/ARRET (affichage de l'heure uniquement pour les chaînes télévisées avec téletexte).

Sélection du menu «Imagen.

Modification de l'intensité de la couleur.

VIDEO Télécommande d'un magnétoscope GRUNDIG (maintenez pour ce faire la touche **VIDEO** enfoncée).

(⏻) L'appareil commute en veille (Stand-by).

(🔇) Son activé/désactivé.

(TXT) Mode télétexte Mode téléviseur.

Appel du menu «SON».

Modification de la luminosité.

AUX élection du menu «Aux»; sélection du son (avec (AUX) et (2))

SAT Télécommande d'un récepteur satellite GRUNDIG (maintenez pour ce faire la touche **SAT** enfoncée et sélectionnez le programme satellite à l'aide de la touche P– ou P+).

Commutation du format d'image 4:3 – 16:9

Télécommande d'un magnétoscope

La télécommande de ce téléviseur vous permet également de télécommander des magnétoscopes GRUNDIG. Les modèles adaptés vous seront précisés par votre revendeur spécialisé.

Appuyez sur la touche **VIDEO** et maintenez-la enfoncée.
Vous commutez ainsi la télécommande en mode magnétoscope.
Appuyez ensuite sur la touche souhaitée.
La liste suivante vous indique les touches permettant d'activer les fonctions d'un magnétoscope.

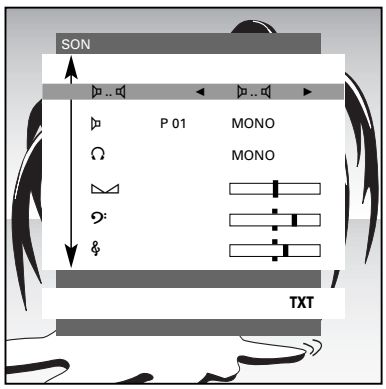
◄◄ (Touche –) = recherche d'image en arrière
►► (Touche +) = recherche d'image en avant
● (Touche) = début d'enregistrement
■ (Touche) = stop
◄◄ (Touche – ☼) = retour rapide
►► (Touche ☼ +) = avance rapide
II (Touche) = pause
► (Touche) = début de lecture
P– = position de programme –
P+ = position de pogramme +

Réglages du son

Pour réaliser des réglages individuels du son, appelez la page de menu «Son».

Appel du menu «Son«

1 Appuyez sur la touche ⓘ.
La page de menu «Son» apparaît.



2 Appelez le réglage souhaité à l'aide de la touche ▽ ou △.

i Validez les réglages suivants à l'aide de la touche ⓘ.

Effet spatial

permet d'obtenir un effet sonore lors d'émissions monophoniques ou un élargissement en stéréo.

1 Appelez la ligne «🔊 .. 🔉» et sélectionnez le réglage «🔊 ..... 🔉» à l'aide de la touche ◀ ou ▶.

Dolby Surround*

Dolby Surround est une solution électronique innovatrice entièrement intégrée dans le téléviseur et permettant la création d'effets Dolby Surround par 2 hautparleurs seulement.

1 Appelez la ligne «🔊 .. 🔉» et sélectionnez le réglage «Dolby Surround» à l'aide de la touche ◀ ou ▶.

* Fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D ⧈ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Son (Stéréo-/double langage, mono)

Si votre téléviseur capte des émissions en double langage – par ex. un film diffusé en son original sur le canal audio B (affichage : DUAL B) et en version synchronisée sur le canal audio A (affichage : DUAL A) – vous pouvez sélectionner le canal audio de votre choix.

1 Appelez le menu Son avec la touche ⓘ.

2 Descendez le curseur à la deuxième ligne «🔊 P» et sélectionnez la version souhaitée à l'aide de la touche ◀ ou ▶

3 Terminez avec la touche TXT.

i **Si votre appareil capte des émissions en stéréo ou en NICAM, il commute automatiquement en mode de reproduction sonore stéréo (affichage : Stéréo)**.
Cependant, lorsque la qualité de réception du son sur un programme en stéréo est mauvaise, nous vous recommandons de commuter le son en MONO FIXE sur ce programme.

1 Appelez le menu Son avec la touche ⓘ.

2 Appuyez sur la touche OK.

3 MONO FIXE s'affichera dans la ligne du programme.

! Pour annuler cette fonction, revenez au point 1 et appuyez à nouveau sur la touche OK.

Aiguës, basses, balance

Les réglages du son peuvent être adaptés à vos souhaits particuliers.

1 Appelez la ligne «◺◿» (Balance), «👂» (Basses) ou «🎼» (Aiguës) et réglez à l'aide de la touche ◀ ou ▶.

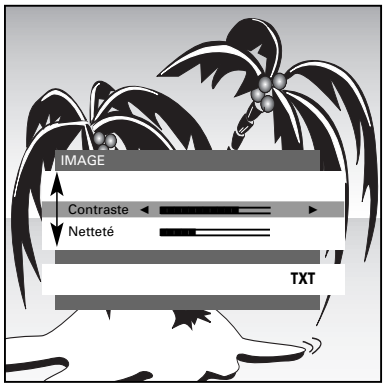
Réglages de l'image

Vous pouvez procéder à des réglages de l'image à l'aide du menu «Image» ou des touches de la télécommande.

Appel du menu «Image»

1 Appuyez sur la touche ⊙.

La page menu «Image» apparaît.



2 Appelez le réglage souhaité con Taste ou nettete à l'aide de P- ou P+.

i Validez les réglages suivants respectivement à l'aide de la touche ⊙.

Contraste

Votre appareil a été testé avec un contraste maximal, afin de contrôler la fiabilité de tous les composants. Selon le lieu d'installation de votre téléviseur et la clarté régnant dans la pièce (éclairage ambiant), il est toutefois judicieux de réduire quelque peu le contraste, afin d'obtenir une appréciation personnelle optimale de l'image.

1 Réglez le «Contraste» à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Netteté de l'image

Cette option vous permet de régler la netteté de l'image de manière optimale selon vos souhaits.

1 Réglez la «Netteté» à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Luminosité et contraste couleur

1 Modifiez la «luminosité» à l'aide de la touche −☼+.

2 Modifiez le «contraste couleur» (saturation) à l'aide de la touche −◑+.

Commutation du format d'image

PALplus est le perfectionnement technique compatible de la télévision couleur PAL dans le format 16:9.
Les émissions PALplus en format 16:9 sont indiquées spécialement dans les magazines de télévision et dans le télétexte (ARD, ZDF).

i Dans le cas des émissions PALplus, l'appareil commute automatiquement en format 16:9.

i Lorsque les conditions de réception sont mauvaises, il peut arriver que le format d'image passe de 16:9 à 4:3. Dans ce cas, la commutation d'image automatique peut être désactivée. Lisez à ce sujet la section «Service» à la page 20.

1 Avec la touche ◯⊟ , vous pouvez choisir entre les formats d'image «Format automatique», « Format 16:9 », « Format Cinéma », « Format 4:3 » et « PANORAMA ».

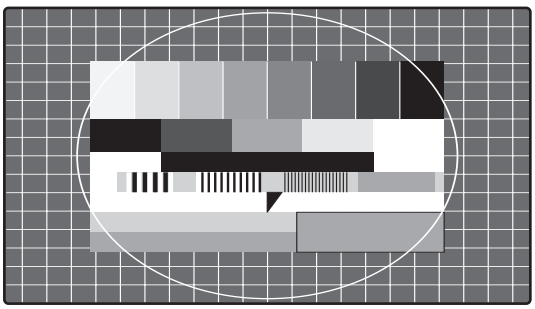
Format automatique (Auto 16/9)

Dans le cas d'une émission en 16:9, l'appareil commute automatiquement en format d'image » 16:9 «.
Dans le cas d'une émission en 4:3, l'image est automatiquement affichée en plein-écran.

i Ce réglage est seulement possible lorsque la commutation du format d'image. Dans le menu »SERVICE«, est positionnée sur »manuel«.

Format 16:9

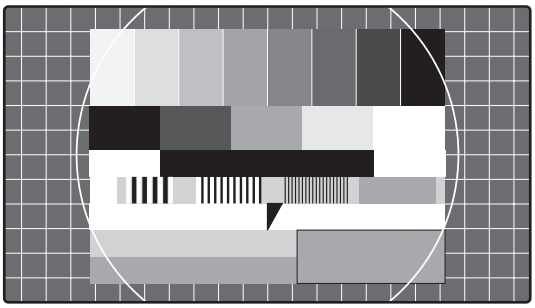
Dans le cas des émissions en 4:3 et lorsque la fonction » Format 16:9 « est sélectionnée,– l'image apparaît élargie dans le sens horizontal.
La géométrie de l'image est étirée linéairement dans le sens horizontal.



Dans le cas de véritables signaux 16:9, amenés par un décodeur annexe (par exemple un décodeur Settop à système de télévision numérique) par le biais de la prise péritélévision 1, l'image est affichée en plein-écran et la géométrie de l'image est correcte.

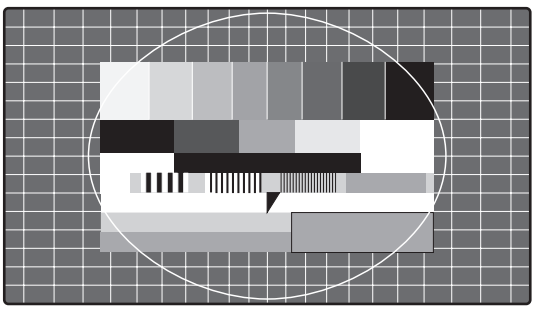
Format cinéma

Ce mode de fonctionnement convient spécialement pour les émissions en format 16:9.
Les bandes normales noires présentes jusqu'à maintenant en bas et en haut de l'image s'effacent.
Le mode de fonctionnement «Cinéma» affiche à nouveau les images plein-écran en 4:3.
Les images émises sont agrandies, et de ce fait, une partie du contenu de l'image est perdu en haut et en bas. Mais la géométrie de l'image est conservée.



PANORAMA

Ce mode de fonctionnement convient pour les films cinématographiques émis par des émetteurs et qui ont des proportions en hauteur extrêmement larges.
Dans le cas des émissions en 4:3 et lorsque la fonction » Zoom panoramique « est sélectionnée, l'image apparaît élargie dans le sens horizontal.
La géométrie de l'image est étirée dans le sens horizontal.



Description sommaire du mode télétexte

ⓘ Appel du sommaire du télétexte.

(rouge) Retour à la page précédente.

(vert) Passage à la page suivante et au chapitre suivant.

»+» Agrandissement de la page ;
»–» Appel direct de la sous-page.

①…⓪ Sélection des pages télétexte.

Page Catching. Sélection directe des pages télé-texte et appel à l'aide de la touche OK.

TXT Mode télétexte
Mode TV.

(jaune) Passage au chapitre et au sujet suivants.

(bleu) Passage au sujet suivant.

»+» Agrandissement de la page ;
»–» Appel direct de la sous-page.

AUX Appel de la ligne de symbole (voir cidessous)

Signification des symboles

Affichage de la ligne des symboles à l'aide de la touche AUX. Sélectionnez la fonction à l'aide de la touche ◄ ou ►.
Appelez la fonction à l'aide de la touche OK.

1 2 3 4 5

1 Agrandissement de la taille des caractères.

2 Comblement des temps d'attente en mode téléviseur.

3 Appel direct de la sous-page.

4 Révélation de la réponse.

5 Arrêt page.

Le mode télétexte ...

... se compose d'un grand nombre de pages de texte consacrées, par exemple, à des nouvelles provenant du monde du sport ou de la politique, aux cours de la Bourse, aux prévisions météorologiques et à de nombreuses autres informations.

L'offre télétexte ainsi que l'organisation et la composition des différentes pages varient d'un émetteur à l'autre.

Mode texte TOP (Table Of Pages) ou FLOF

La page de sommaire vous permet de sélectionner différentes rubriques, chapitres et pages individuelles simplement en appuyant sur une touche.

1 Activez le mode télétexte à l'aide de la touche TXT.

La page de sommaire 100 ou la dernière page télétexte appelée apparaît.

i La ligne d'information apparaît au bas de l'écran, constituée de champs respectivement rouge, vert, jaune et bleu.
Ces couleurs se retrouvent sur les touches correspondantes de la télécommande.

2 Sélectionnez la rubrique choisie à l'aide de la touche bleue.
La ligne d'information bleue indique la rubrique suivante.

3 Sélectionnez le chapitre choisi de la rubrique à l'aide de la touche jaune (avec passage à la rubrique suivante).

La ligne d'information jaune indique le chapitre suivant.

4 Si le chapitre appelé comporte plusieurs pages, procédez comme suit pour les consulter : faites défiler les pages à l'aide de la touche verte jusqu'à la prochaine page disponible (avec passage au chapitre suivant).
La touche rouge permet de revenir à la page précédente.

5 Vous pouvez également sélectionner directement les pages télétexte à l'aide des touches numériques 0...9.

6 La touche i permet de retrouver la page de sommaire 100.

7 Désactivez le mode télétexte à l'aide de la touche TXT.

Mode télétexte normal

1 Activez le mode télétexte à l'aide de la touche TXT.

La page du sommaire 100 apparaît ou la dernière page télétexte appelée apparaît.

2 Sélectionnez une page télétexte en précisant toujours les trois positions du numéro de page à l'aide des touches numériques 0...9.

La page apparaît après un court instant de recherche.

3 Vous pouvez faire défiler pas à pas les pages télétexte vers le bas ou vers le haut à l'aide de la touche rouge ou de la touche verte.

4 A l'aide de la touche jaune, vous pouvez passer à la dixième page télétexte suivante.

5 A l'aide de la touche bleue, vous pouvez passer à la centième page télétexte suivante.

6 Pour repasser désormais à la page sommaire 100, appuyez sur la touche i.

7 Désactivez le mode télétexte à l'aide de la touche TXT.

Fonctions communes aux deux modes télétexte

Ces fonctions peuvent être appelées directement à l'aide de la télécommande ou à l'aide de la ligne de dialogue sur la page télétexte.

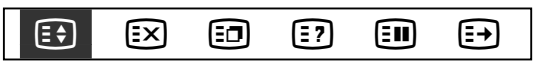
1 Activez le mode télétexte à l'aide de la touche TXT.

<u>Agrandissement d'une page télétexte</u>

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche «+» de la touche.

<u>ou</u>

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche AUX, et la ligne des symboles apparaît sur le bord inférieur de l'écran.



2 Sélectionnez le symbole à l'aide de la touche ou et confirmez à l'aide de la touche OK.

3 L'actionnement répété de la touche OK entraîne :

une hauteur de caractères double dans la moitié supérieure de l'image ;
une hauteur de caractères double dans la moitié inférieure de l'image ; une image normale.

Arrêt page en cas de pages multiples

Une page multiple peut cacher plusieurs sous-pages, qui «défilent» automatiquement selon un cycle déterminé par l'émetteur.

Une indication, par ex. 3/6, permet de reconnaître les pages multiples ; dans cet exemple, la troisième page sur un total de six sous-pages est affichée.

Pour afficher plus longtemps une sous-page, il est également possible de «maintenir» cette page à l'écran.

1 Appuyez sur «–» de la touche ⊖☼⊕,

ou

1 Appuyez sur la touche AUX et la ligne des symboles apparaît sur le bord inférieur de l'écran.

2 Sélectionnez le symbole ☰ à l'aide de la touche ◄ ou ► et confirmez à l'aide de la touche OK.

La page affichée est alors «maintenue» à l'écran, n'est plus actualisée et l'écran ne passe plus aux sous-pages suivantes.

3 Désactivez la fonction à l'aide de la touche OK.

Appel direct de sous-pages

1 Appuyez sur «–» de la touche ⊖◑⊕;

2 Pour activer la fonction «sous-page«, entrez le numéro de la page à l'aide des touches numériques 0…9, impérativement sur quatre positions.

La page apparaît après un court instant.

3 Désactivez la fonction «sous-page» à l'aide du «– » de la touche ⊖◑⊕ et la sous-page actuelle apparaît.

ou

1 Appuyez sur la touche AUX et la ligne des symboles apparaît sur le bord inférieur de l'écran.

2 Sélectionnez le symbole ☰ à l'aide de la touche ◄ ou ► et confirmez à l'aide la touche OK.

Le numéro de la page télétexte sélectionnée apparaît dans la ligne des symboles, par ex. 155/0001.

3 Pour activer la fonction «sous-page«, entrez le numéro de la page à l'aide des touches numériques 0…9, impérativement sur quatre positions.

La page apparaît après un court instant.

4 Désactivez la fonction «sous-page» à l'aide la touche OK et la sous-page actuelle apparaît.

Révélation de la réponse

Vous pouvez afficher (révéler) dans certaines pages télétexte des réponses ou des informations «cachées» afin, par exemple, de résoudre des énigmes,

ou

afin de contrôler les temps VPS pour la programmation d'un magnétoscope.

1 Appuyez sur l'indication «+» de la touche ⊖☼⊕,

ou

1 Appuyez sur la touche AUX. La ligne des symboles s'affiche sur le bord inférieur de l'écran.

2 Sélectionnez le symbole ☰? à l'aide de la touche ◄ ou ►, puis confirmez à l'aide de la touche OK. Les informations «cachées» s'affichent dans la page télétexte.

3 Désactivez la fonction «Révélation de la réponse» à l'aide de la touche OK.

«Page Catching» – sélection directe et appel de pages précises

De nombreuses pages de sommaire comprennent des numéros de page à trois chiffres, que vous pouvez sélectionner directement. Cette sélection vous épargne la saisie des numéros de page.

1 Activez la fonction «Page Catching» à l'aide de la touche P▽ ou P△.

L'indication «Page Catching → OK» s'affiche sur le bord supérieur de l'écran.

Un rectangle clair clignote derrière le premier ou le dernier numéro de page de la page sommaire.

2 Sélectionnez le numéro de page à trois positions souhaité à l'aide de la touche P▽ ou P△, puis confirmez à l'aide de la touche OK. La page apparaît à l'écran après un court instant.

3 Pour repasser à la page du sommaire 100, appuyez sur la touche ⓘ.

Remplissage des temps d'attente

i Vous pouvez utiliser cette fonction pour remplir les temps d'attente, lorsque le décodeur du télétexte recherche une page.

Si vous souhaitez avoir des informations en même temps que vous regardez la télévision, sélectionnez d'abord la page correspondante – par ex. page 143 – puis :

1 Appuyez sur la touche AUX. La ligne des symboles s'affiche au bas de l'écran.

2 Sélectionnez le symbole à l'aide de la touche ◄ ou ►, puis confirmez à l'aide de la touche OK.

L'image de télévision apparaît et le symbole du télétexte s'affiche sur le bord supérieur de l'écran. Si peu de temps après, l'indication 143 s'affiche à la place du symbole du télétexte, cela signifie que la page a été trouvée.

3 Appelez la page trouvée à l'aide de la touche OK. La page télétexte apparaît.

4 Désactivez la fonction à l'aide de la touche TXT.

Sélection du groupe de langues

Vous pouvez sélectionner un groupe de langue parmi trois pour le dialogue d'affichage.
Les différents pays sont regroupés selon trois groupes de langues :
Europe de l'ouest, Europe de l'est, et Europe + Turquie.

Le groupe de langues Europe de l'ouest, (WEST +CZ, SK) regroupe la plupart des pays européens.

Pour appeler le télétexte à partir des pays tels que la Pologne, la Tchéquie, la Roumanie ou des autres états de l'ex-Yougoslavie, sélectionnez préalablement le groupe de langues Europe de l'est (EAST).

Pour appeler le télétexte à partir de la Turquie, sélectionnez préalablement le groupe de langues Europe + Turquie (WEST + TR).

1 Sélectionnez la chaîne choisie et appelez le télétexte à l'aide de la touche TXT.

2 Appuyez sur la touche AUX.

La ligne des symboles s'affiche au bas de l'écran.

3 Sélectionnez le symbole à l'aide de la touche ◄ ou ► et confirmez à l'aide de la touche OK.

4 Sélectionnez «Gr. de langues» à l'aide de la touche ◄ ou ► et confirmez à l'aide de la touche OK.

5 Quittez la fonction à l'aide de la touche TXT.

Fonctions spéciales

i Les réglages suivants se font à l'aide du »DIALOG CENTER».

Appelez le «DIALOG CENTER» à l'aide de la touche (i) et de la touche [OK].

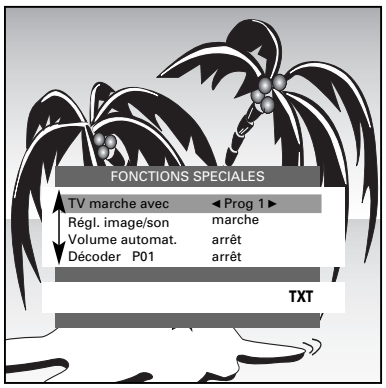
i Validez les réglages à l'aide de la touche (TXT).

TV marche avec ...

AV

Si vous utilisez fréquemment votre appareil en tant que moniteur AV – par ex. en association avec une caméra en tant qu'installation de surveillance ou lors du fonctionnement avec un récepteur satellite – cette fonction vous permet d'attribuer une priorité à la position de programme «AV». Après une mise en service à l'aide de la touche secteur, la position de programme «AV» apparaît à la place de la position de programme «P 1».

1 Appelez la ligne «FONCTIONS SPECIALES» du «DIALOG CENTER» à l'aide de la touche P- ou P+, puis confirmez à l'aide de la touche [OK].



2 Appelez la ligne «TV marche avec» et sélectionnez la position de programme «Prog 1» ou «AV» souhaitée à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Echelle vidéo/audio

Des échelles sont affichées pour le réglage du volume, de la luminosité et du contraste couleur. Vous pouvez les effacer.

1 Appelez la ligne «FONCTIONS SPECIALES» du «DIALOG CENTER» à l'aide de la touche P- ou P+, puis confirmez à l'aide de la touche [OK].

2 Appelez la ligne «Régl. image/son», puis sélectionnez «arrêt» à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Réglage du volume

(ne pas possible avec le réglage «Dolby Surround» dans le menu «Son»).

Le volume peut varier entre une émission de télévision normale et les publicités. Vous pouvez le compenser.

1 Sélectionnez la ligne «FONCTIONS SPECIALES» du «DIALOG CENTER» à l'aide de la touche P- ou P+, puis confirmez à l'aide de la touche [OK].

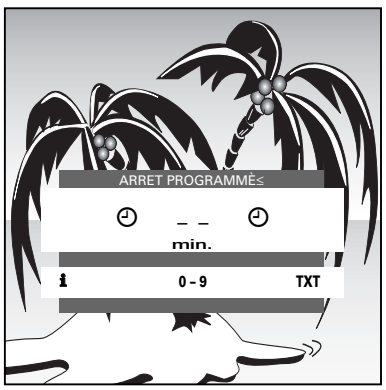
2 Appelez la ligne «Volume automat.«, puis sélectionnez «marche» à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Réglage de l'arrêt programmé

i Grâce au menu »ARRET PROGRAMME«, vous pouvez entrer pour votre téléviseur une heure d'arrêt. L'appareil commute après écoulement du temps réglé en disponibilité (veille).

1 Sélectionner à partir du »CENTRE DE DIALOGUE« la ligne »ARRET PROGRAMME« avec la touche P+ ou P- et confirmer avec la touche [OK].

2 Le menu »ARRET PROGRAMME« est réglé en surbrillance.



3 Saisir à l'aide des touches numériques (0)...(9) l'heure d'arrêt à deux chiffres désirée (de 01 à 99 min).

4 Avec la touche (AUX), l'heure d'arrêt saisie peut être effacée.

5 Avec la touche (TXT), le réglage est validé.

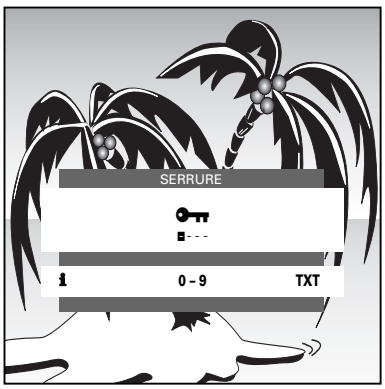
La serrure électronique

Cette fonction vous permet de définir un code secret servant à verrouiller toutes les fonctions.

Activation de la serrure électronique

1 Appelez le «DIALOG CENTER» à l'aide des touches ⓘ et [OK].

2 Sélectionnez et appelez la ligne «SERRURE».



3 Saisissez le code secret en précisant toujours les quatre positions à l'aide des touches numériques ⓪…⑨ (1111 par ex.). La combinaison 0000 n'est pas acceptée.

4 Enregistrez votre code à l'aide de la touche [OK].

i La clé réapparaît en «rouge». Désactivez la page «SERRURE» à l'aide de la touche (TXT).

Si vous éteignez le téléviseur puis le rallumez, la page «Serrure» s'affiche et toutes les fonctions sont bloquées.

i Veuillez bien retenir le code secret mémorisé !
Si vous avez oublié le code secret, une combinaison de touches indiquée à la dernière page de cette notice d'utilisation vous aidera. Si vous appuyez successivement sur ces touches de la télécommande, le «verrouillage» est supprimé.

Désactivation de la serrure électronique

1 Mettez l'appareil en marche.

2 Entrez le code secret en précisant toujours les quatre positions à l'aide des touches numériques ⓪…⑨ (1111 par ex.).

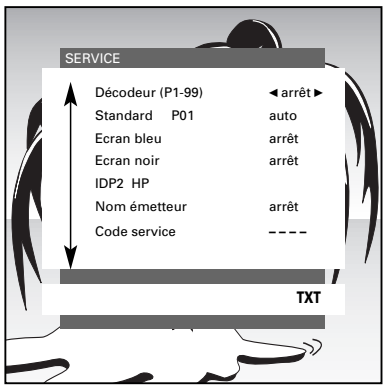
L'appareil active l'image de la télévision. Si vous arrêtez à nouveau l'appareil, la serrure électronique est réactivée.

i Supprimez la fonction serrure électronique en sélectionnant et en appelant la ligne «Serrure» du «DIALOG CENTER». Entrez votre code secret à quatre positions, puis appuyez sur la touche (AUX).

Les possibilités du menu SERVICE

i Les réglages suivants sont effectués à l'aide du «DIALOG CENTER».

Appelez le «DIALOG CENTER» à l'aide des touches ⓘ et [OK].



i Validez les réglages respectivement à l'aide de la touche (TXT).

Décodeur

1 Appelez la ligne «SERVICE» du «DIALOG CENTER» à l'aide de la touche ▽ ou △, puis confirmez à l'aide de la touche [OK].

2 Appelez la ligne «Décodeur».
Le décodeur peut être réglée sur «arrêt» ou «marche» pour toutes les positions de programme.

Standard

Le standard couleur est automatiquement attribué pendant la phase de recherche et mémorisation des émetteurs. E pendant vous pouvez le forcen.

1 Appelez la ligne «SERVICE» du «DIALOG CENTER» à l'aide de la touche ▽ ou △, puis confirmez à l'aide de la touche [OK].

2 Appelez la ligne «Standard«, puis sélectionnez le standard couleur requis (PAL, NTSC 4,4, SECAM) à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Écran bleu

Cette fonction permet de commuter sur un écran bleu lorsque l'image est brouillée.

1 Appelez la ligne «SERVICE» du «DIALOG CENTER» à l'aide de la touche ▽ ou △, puis confirmez à l'aide de la touche [OK].

2 Appelez la ligne «Écran bleu«, puis sélectionnez «marche» à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Écran noir

Vous pouvez, grâce à ce réglage, éviter une image instable, gênante, lorsque vous changez de position de programme.

1 Appelez la ligne «SERVICE» du «DIALOG CENTER» à l'aide de la touche ▽ ou △, puis confirmez à l'aide de la touche [OK].

2 Appelez la ligne «Écran noir«, puis sélectionnez «marche» à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Nom de l'émetteur

Certaines stations proposent un nom d'émetteur. Lorsque vous changez de position de programme, le nom s'affiche pendant un court instant. Vous pouvez désactiver cet affichage.

1 Sélectionnez la ligne «SERVICE» du «DIALOG CENTER«, à l'aide de la touche ▽ ou △, puis confirmez à l'aide de la touche [OK].

2 Sélectionnez la ligne «Décodeur«, puis sélectionnez «arrêt à l'aide de la touche ◄ ou ►.

Lorsque vous changez de position de programme, seul le numéro de la position de programme est affiché.

Commutation de format

Lorsque les conditions de réception sont mauvaises, la commutation automatique peut être désactivée.

1 Sélectionnez le réglage chois.

Code Service/IDP 2 HP

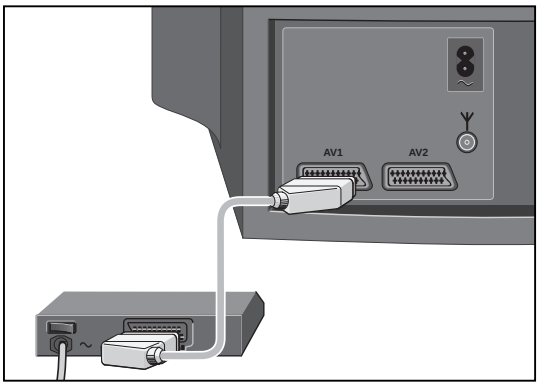
i Les fonctions de cette ligne sont réservées à votre revendeur spécialisé.

Raccordements audio/vidéo

Votre téléviseur est équipé de différentes prises auxquelles vous pouvez raccorder divers appareils auxiliaires – tels que des caméscopes, des magnétoscopes, des récepteurs SAT, des décodeurs, etc.

❒ Raccordement d'un décodeur à la prise «AV1»

Certains émetteurs – dont les chaînes sont transmises par le biais d'installations câblées ou de récepteurs satellites – diffusent des chaînes cryptées. L'image et le son sont alors brouillés. Un décodeur permet dans ce cas de décoder ces chaînes.



Raccordement

1 Raccordez la prise «AV1» du téléviseur à la prise correspondante du décodeur à l'aide d'un câble Péritélévision.

Réglage pour le mode de fonctionnement avec décodeur

1 Sélectionnez la position de programme qui est occupée par le programme crypté.

Le téléviseur commute automatiquement sur la position de programme «AV1».

2 Appelez «DIALOG CENTER» à l'aide des touches ⓘ et [OK].

3 Sélectionnez et appelez la ligne «FONCTIONS SPECIALES».

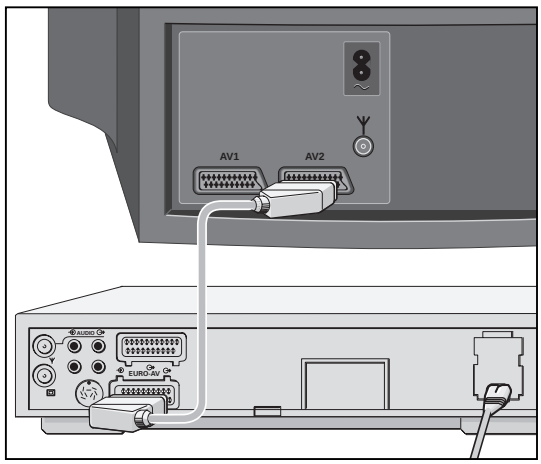
4 Sélectionnez la ligne «Décodeur P». Cette ligne indique la position de programme qui a été sélectionnée précédemment.

5 Appuyez sur la touche ◄ ou ► (choisir entre ON1, ON2, ON3 – en fonction du décodeur utilisé).
Choisir ON2 pour Canal+.

i Ce réglage peut également être activé dans la page «SERVICE» pour toutes les positions de programme (1 – 99) à la fois.

6 Quittez la page à l'aide de la touche TXT.

❒ Raccordement d'un magnétoscope ou décodeur ou d'un boîtier numérique à la prise «AV 2»



1 Raccordez la prise «AV2» du téléviseur à la prise correspondante du magnétoscope ou du boîtier numérique, à l'aide d'un câble Péritélévision.

2 Appuyez sur la touche AV⓪ jusqu'à ce que «AV2» apparaisse sur l'écran du TV.

Visualisation

1 Mettez le caméscope ou le boîtier numérique en service et sélectionnez la fonction souhaitée.

Le téléviseur affiche alors l'image et émet le son provenant de l'appareil externe.

Réglage du standard vidéo (VHS ou SVHS)

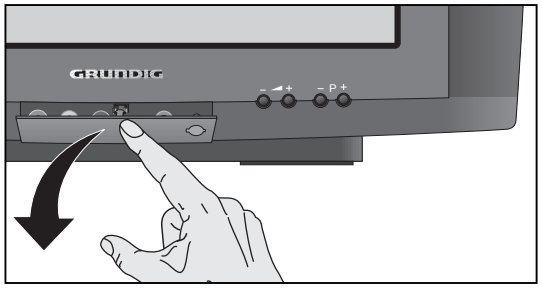
Ce réglage dépend de la source raccordée VHS ou S-VHS et n'est possible que sur AV1 et AV2.

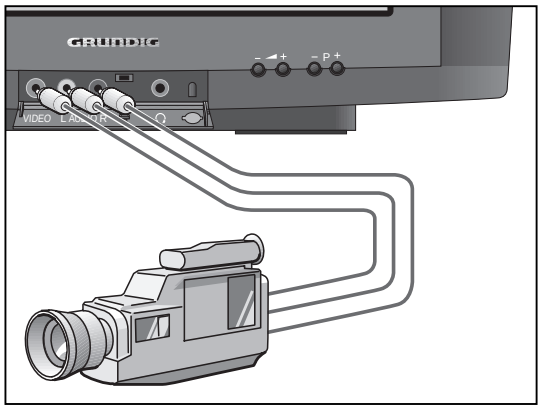
1 Appelez d'abord la position AV1 ou AV2 puis, «DIALOG CENTER» à l'aide des touches ⓘ et [OK].

2 Sélectionnez et appelez la ligne «FONCTIONS SPECIALES».

3 Sélectionnez et appelez la ligne «Vidéo» et sélectionnez «VHS» ou «SVHS» à l'aide de la touche ◄ ou ►.

❒ Raccordement du caméscope à la prise «AV3»





Signal vidéo

1 Raccordez la prise «VIDEO IN» (jaune) du téléviseur à la prise vidéo correspondante du caméscope.

Signal audio (Stéréo ou Mono)

1 Raccordez la prise «L AUDIO IN R» (blanc/rouge) du téléviseur aux prises audio du caméscope s'il est de type stéréo,

ou

Raccordez la prise «L AUDIO IN» (blanc) du téléviseur à la prise audio du caméscope s'il est de type mono.

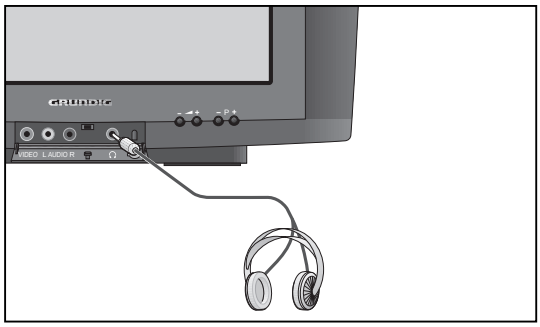
2 Appuyez sur la touche AV⓪ jusqu'à ce que l'appareil affiche «AV3».

Lecture

1 Mettez le caméscope en service, insérez la cassette et lancez la lecture.

Sur votre téléviseur, vous voyez et entendez les informations vidéo et audio transmises par le caméscope.

❒ Casque



Raccordement

1 Branchez la fiche du casque (jack 3,5 mm ø) dans la prise réservée au casque sur la face avant de l'appareil.
Vous pouvez régler le volume du casque séparément (impédance du casque 32 Ω max.).

Réglage du volume du casque (stéréo-/double langage, mono)

1 Appelez le menu «SON» à l'aide de la touche ⓘ.

2 Appelez la ligne «🎧«, puis sélectionnez la tonalité souhaitée à l'aide de la touche ◄ ou ►;

en mode stéréo : «Stéréo» ou «Mono» ;
en mode Nicam stéréo : «Stéréo» ou «Analogique» ; dans le cas d'émissions double langage : «Dual A» ou «Dual B».

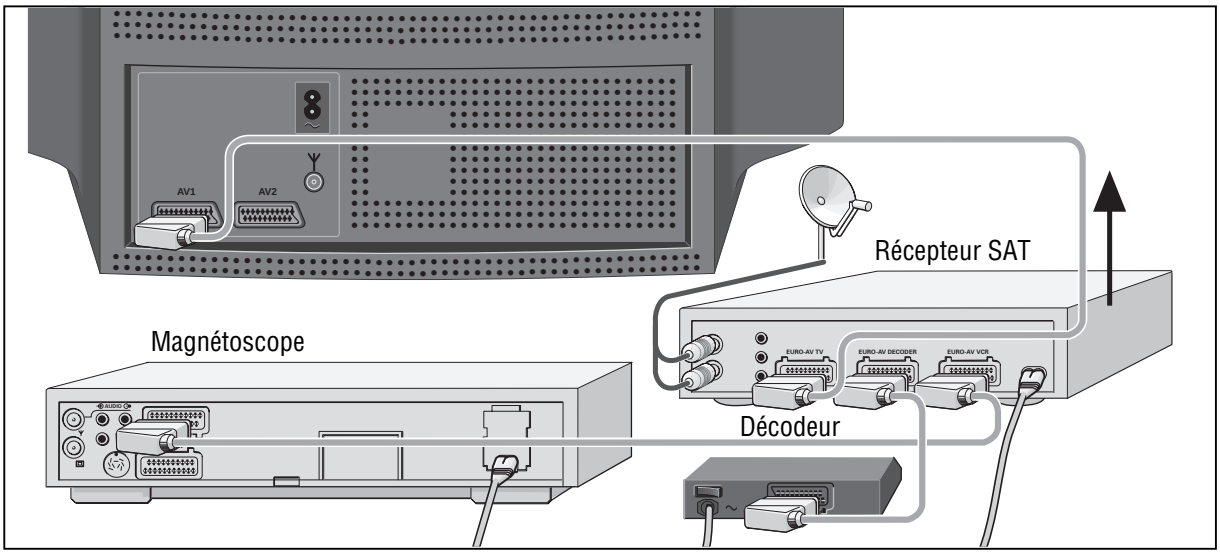
3 Désactivez le menu «SON» à l'aide de la touche ⓘ.

Modification du volume du casque

1 Appuyez sur la touche AUX, puis modifiez le volume du casque à l'aide de la touche ◄ ou ►.

La valeur modifiée s'affiche sur une échelle.

Raccordement de plusieurs périphériques: magnétoscope, récepteur satellite, décodeur (Exemple de raccordement)



… avec plusieurs appareils externes

Si vous devez raccorder plusieurs appareils externes – p.ex. désembrouilleur, récepteur satellite et magnétoscope – faites le raccordement suivant l´exemple donné ci-dessus.

Mode copie pour repiquage

Il également possible de repiquer des enregistrements d'un magnétoscope/caméscope sur un magnétoscope.

Les possibilités offertes :

Exemple 1

D'un magnétoscope à la prise AV1 vers un magnétoscope à la prise AV2.

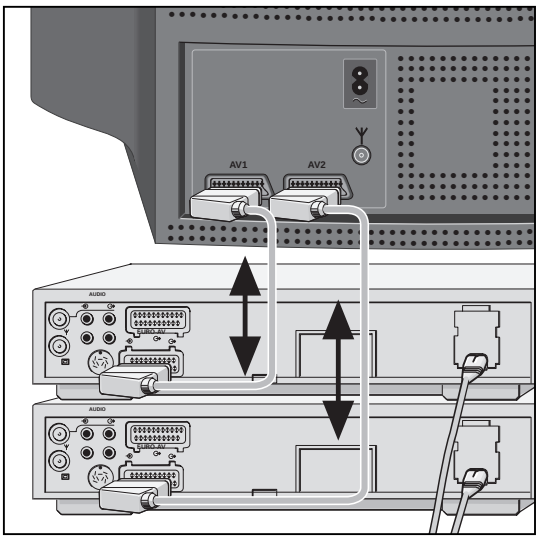
Exemple 2

D'un magnétoscope à la prise AV2 vers un magnétoscope à la prise AV1.

Exemple 3

D'un caméscope aux prises AV3 (sur la face avant) vers un
magnétoscope à la prise AV1 et/ou un magnétoscope à la prise AV2.
Procédez comme suit:

Raccordement (exemples 1 et 2)



Pour l'exemple 3, il faut raccorder de plus un caméscope (voir page 21).

Il est impossible de repiquer d'un magnétoscope/caméscope SVHS sur un magnétoscope/caméscope SVHS.

Fonctionnement

1. Sélectionnez la position de programme AV à l'aide de la touche AV 0.
2. Appuyez sur la touche AUX.
3. Activez la fonction de copie à l'aide de la touche AV 0.
4. Débutez la lecture/l'enregistrement sur le magnétoscope/caméscope.
   Le repiquage est en cours. Vous pouvez alors regarder n'importe quelle chaîne de télévision sans perturber le repiquage.

Pour désactiver la fonction de copie, répétez les points de 1 à 3.

Tension de réseau :

220 – 240 V, 50/60 Hz
(plaque de réglage du bloc d'alimentation 165 … 265 V)

»L'appareil doit être exclusivement utilisé à l'aide du câble cedéur joint avec e'appareil. Cette consigne fait partie intégrante du certificat d'homologation de l'appareil«. A des fins de remplacement, veuillez ne commander que le câble seeteue portant la désignation »GWN 9.22/Numéro de référence 8290.991-316« auprès service après-vente.

Consommation :

Env. 95 W
En veille (Stand-by) 5 W

Gammes de réception :

Canaux C01 … C 99
Canaux spéciaux S01 … S99
Tous ... Cablé honulogues

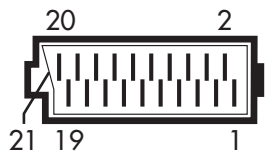
Etage audio de sortie :

2 x 20 W puissance efficace musicale (2 x 10 W Sinus)

Occupation des broches de la prise EURO-AV

Si vous souhaitez raccorder des appareils auxiliaires à votre téléviseur (ordinateur, amplificateur par exemple), votre revendeur spécialisé est en mesure de procéder à une connexion conforme aux normes, à l'aide du tableau de connexion suivant :

Broche		Signal
1	=	Sortie audio droite
2	=	Entrée audio droite
3	=	Sortie audio gauche
4	=	Masse audio
5	=	Masse bleue
6	=	Entrée audio gauche
7	=	Entrée RGB bleue
8	=	Tension de commutation
9	=	Masse verte
10	=	Ligne de données
11	=	Entrée RGB verte
12	=	–
13	=	Masse rouge
14	=	Masse
15	=	Entrée RGB rouge (Chroma ; S VIDEO)
16	=	Tension de commutation RGB
17	=	Masse vidéo
18	=	Masse de tension de commutation RGB
19	=	Sortie vidéo
20	=	Entrée vidéo
21	=	Blindage/masse



CE Le produit est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :
La directive 73/23/CEE relative aux appareils électriques devant être utilisés dans des limites de tension déterminées.
La directive 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique.
L'appareil est conforme aux normes :
NE 60065, NE 55013, NE 55020

Des interventions inadéquates, notamment la modification de la haute tension ou l'installation d'un autre type de tube cathodique, peuvent conduire à une forte augmentation de l'émission des rayons X. Les appareils ainsi modifiés ne sont plus conformes à cette homologation et ne doivent plus être utilisés.

Equipement supplémentaire

L'appareil a été préparé pour Dolby Surround ProLogic et la fonction PIP (image dans l'image). Si la fonction PIP est intégrée, une autre chaîne de télévision ou une image AV (provenant par ex. d'un magnétoscope ou d'un camescope) peut être incrustée en tant que petite image. Veuillez contacter votre revendeur à ce sujet.

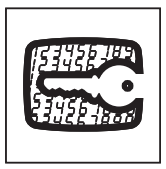
Ce téléviseur est préparé pour la réception satellite. Comme extension, le module SER 250 est prévu.

Veuillez contacter votre revendeur à ce sujet.

Sous réserve de modifications et d'erreurs !

Si les aides ci-dessous n'apportent aucun résultat satisfaisant, contactez un spécialiste GRUNDIG autorisé .
Veuillez noter que des pannes peuvent être également provoquées par des appareils externes tels que magnétoscope et récepteur satellite.

Panne	Cause possible	Aide
pas d'image, pas de son	pas de tension secteur	câble secteur connecté ? Interrupteur d'alimentation sur marche ?
	téléviseur en veille	mettre en marche avec télécommande
	téléviseur sur une position de chaîne AV non assignée	commuter sur une autre chaîne
écran allumé (brouillage ou bleu) mais aucune émission visible	câble de l'antenne	câble de l'antenne connecté ? vérifier l'installation de l'antenne ?
	aucune chaîne de télévision programmée	démarrer la recherche de chaînes
faible contraste d'image	réglages image déréglés	modifier les réglages de luminosité, de contraste et de couleur
	problème lié à la chaîne	comparer avec d'autres chaînes
image et/ou son en panne	pannes provoquées par d'autres appareils (appareils ménagers, téléphones portables etc.)	changer les appareils de position
images fantômes, reflet	réglage de chaîne	réglage automatique ou manuel de la chaîne/tuning de précision automatique I ou manuel 0
	antenne	faire vérifier le câble ou l'installation de l'antenne
pas de couleur	intensité de couleur au minimum	régler la couleur
	réglage TV normé (si option de réglage existante)	sélectionner la norme couleur correcte
	problème lié à la chaîne	comparer avec d'autres chaînes
couleurs incorrectes, tâches de couleur	fort champ magnétique causé par les haut-parleurs ou autres	augmenter la distance entre les hautparleurs et le téléviseur en cas de tâches de couleur persistantes, débrancher le téléviseur du secteur et le remettre en marche au bout de 10 minutes
	panne due à un champ géomagnétique	changer l'appareil de position
image présente, son absent	volume au minimum ou haut-parleurs à l'arrêt	monter/mettre en marche le volume
	réglage du son activé par les prises audio Cinch (si option existante)	activer l'émission du son par l'intermédiaire du hautparleur
	problème lié à la chaîne	comparer avec d'autres chaînes
	mode SAT	vérifier câble AV entre téléviseur et récepteur
son indistinct	réglage du timbre	rectifier le réglage du timbre
télétexte inexistant ou perturbé	chaîne télévisée (n'a pas de TT) ou installation de l'antenne	vérifier avec d'autres chaînes, voir image fantôme ou reflet ou réglage de précision
	signal de l'émetteur trop faible (image brouillée)	vérifier l'installation de l'antenne
télécommande inefficace	pas de liaison optique	orienter la télécommande vers le téléviseur
	piles de la télécommande	vérifier et changer les piles si nécessaire en respectant la polarité
	mode de service indéfini	arrêter le téléviseur pendant env. 2 min. avec l'interrupteur de réseau
aprés la mise en marche, le tableau Verrouillage enfant apparaît	le verrouillage enfant a été activé	saisir le code ou la combinaison de chiffres 7038



GRUNDIG

7 0 3 8

F

GRUNDIG AG • D-90762 FÜRTH

Printed in Germany

21880-941.0100